



EN **Vaginal Veil Collector**
V-Veil UP2 KIT Type 1.1
Instructions
Please read and keep this leaflet

WHAT IS AND WHEN CAN THE "V-Veil UP2" KIT BE USED?
The V-Veil UP2 Vaginal Collector Kit is used to collect secretions, various fluids and substances in the vaginal cavity and cervix for diagnostic laboratory testing.

ATTENTION! This KIT can be used during bleeding, pregnancy or following treatment only on the recommendation of a medical professional.

- CONTENTS:**
- 1 Vaginal Veil Collector "V-Veil UP2", which is a UVC disinfected, non-sterile, Class I medical device
 - 1 Instructions for use
 - 1 Container for the storage and transport of samples. A stopwatch is required and is not included in the kit.

INSTRUCTIONS FOR USE OF "V-Veil UP2" KIT

Wash your hands and wipe them with a clean towel. Open the box and remove "V-Veil UP2" from its packaging by opening it at the dedicated part. Keep the box and dispose of the opened packaging with your normal household waste. Grasp the applicator by the end (in the area with your fingers. Relax and choose the position that feels most comfortable to you: sitting with your legs apart, standing with one leg up or standing with your legs slightly bent. Remove the outer labia and bring the upper part of the "V-Veil UP2" close to the vagina. Gently insert the veil with the applicator. Continue to gently push the veil with the applicator until the clamping area remains outside the vagina. The V-shaped end should hang loosely outside the vagina. After inserting the veil remove the applicator from the vagina. To remove the applicator, gently pull it out, taking care not to pull the veil. Dispose of the applicator with normal household waste.

ATTENTION! Depending on the size of your vagina and how you inserted the intravaginal veil, it is mandatory that the V-shaped end remains visible so that it can be removed after use. Wait with the veil inserted into the vaginal cavity for 2 to 30 minutes.

To remove the "V-Veil UP2" veil, wash your hands and wipe them with a clean towel. Relax and choose the position you find most comfortable from those presented above. The veil can be easily removed, by pulling on the V-shaped end. Open the vial and place the impregnated veil into the storage container. Close the container tightly. Write your name on the label. Place the container with the collected sample in the kit box and return it to the laboratory for testing.

RECOMMENDATIONS AND ADVICE:

- Wash your hands before using this KIT.
- Do not use if you have had sexual activity in the last 2 days.
- Do not use if you have washed the vaginal cavity more recently than 48 hours.
- If you are pregnant or have blood in the vaginal cavity, use this medical device only on the doctor's recommendation.
- The veil should not remain in the vagina for more than 30 minutes, but if you forget to remove it, remove it as soon as you remember.
- Use only one veil at a time.
- The veil should not be reused, even when not impregnated.
- For more recommendations, talk to your doctor, gynaecologist or pharmacist.

WHO IS PROHIBITED FROM USING THIS PRODUCT?

- Women who:
- have a fever or flu-like symptoms, even mild ones.
 - have already suffered a toxic shock syndrome and do not have the recommendation from a medical specialist for taking the test.
 - are allergic to plastics and their derivatives.
 - are under 18 years of age, without parental and/or medical consent.
 - deliberately did not read the instruction sheet.
 - have bleeding and do not have a recommendation from a medical specialist for taking the test.
 - are pregnant and do not have a recommendation from a medical specialist for taking the test.

IMPORTANT INFORMATION ON TOXIC SHOCK SYNDROME:

Toxic Shock Syndrome (TSS) is a rare infection that can affect children, men and women (whether they are menstruating or not). It is caused by a toxin produced by a bacterium (staphylococcus) that commonly exists in the body. Half of the cases of TSS recorded to date have occurred in adolescents and women during menstruation. The syndrome has been associated with the use of tampons, but it can also occur when other means of protection are used (pads, liners...). TSS is a potentially fatal infection and for this reason must be detected very early and treated immediately. Symptoms of TSS may appear suddenly, during menstruation, or shortly afterwards. They may not all be present and may not occur at the same time: sudden fever (>39°C), vomiting, diarrhoea, sore throat, dizziness, fainting, muscle aches, sunburn-like rash (skin may peel a few days later). If you experience these symptoms, you should immediately remove the veil and consult your personal physician or doctor. If you experience any of the above symptoms, you should immediately remove the veil and consult your personal physician or doctor. If you have already developed a TSS, talk to your doctor before using "V-Veil UP2". By using "V-Veil UP2" correctly and following the recommendations, you will reduce the risk of developing toxic shock syndrome.

STORAGE:
Store in a clean, dry place away from heat sources.

INCIDENT REPORTING
ATTENTION! Only the instructions for use may be used as a reference for legal information, indications and restrictions. Do not use the product if the packaging is damaged and if the expiry date has passed. If, despite the measures we take in the manufacturing process, you believe you have received a defective product, please do not use it and contact the manufacturer or distributor, clearly indicating the problem and the lot number specified on the packaging. Incidents related to the device can be reported to the manufacturer and to the competent authority or the competent authority of the Member State where you are located. The "V-Veil UP2" KIT is produced in accordance with the applicable provisions and requirements of the European Union.

This leaflet was revised in 2022.09

FR **Voile Vaginal Collecteur**
V-Veil UP2 KIT Type 1.1
Instructions
Veuillez lire cette notice et la conserver

QU'EST-CE QUE ET QUAND LE KIT « V-Veil UP2 » PEUT-IL ÊTRE UTILISÉ ?
Le Kit Voile Vaginal Collecteur « V-Veil UP2 » est utilisé pour collecter les sécrétions, divers fluides et substances, qui se trouvent dans la cavité vaginale et le col de l'utérus pour des tests diagnostiques de laboratoire.

ATTENTION ! Ce KIT ne peut être utilisé en cas d'hémorragie, de grossesse ou suite à un syndrome de choc toxique que sur recommandation d'un professionnel de la santé.

- CONTENU :**
- 1 voile vaginal collecteur « V-Veil UP2 », qui est un dispositif médical de classe I, non stérile, désinfecté par UV-C
 - 1 Notices d'utilisation
 - 1 Réceptacle pour le stockage et le transport des échantillons. Un chronomètre est nécessaire et n'est pas inclus dans le kit.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU KIT « V-Veil UP2 »

Lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre. Ouvrez la boîte et sortez « V-Veil UP2 » de son emballage en ouvrant au niveau de la partie spéciale prévue à cet effet. Conservez la boîte et jetez l'emballage ouvert avec vos déchets ménagers normaux. Prenez vos doigts à l'extrémité de l'applicateur (zone de préhension). Décontractez-vous et choisissez la position qui vous convient le mieux, assise avec les jambes écartées, debout avec une jambe relevée ou debout avec les jambes légèrement fléchies. Écartez les lèvres situées à l'entrée du vagin et amenez le haut de « V-Veil UP2 » à l'entrée du vagin. Insérez délicatement le voile avec l'applicateur. Continuez à pousser doucement le voile avec l'applicateur jusqu'à ce que la zone de préhension reste à l'extérieur du vagin. L'extrémité en forme de V doit pendre librement à l'extérieur du vagin. Après avoir inséré le voile, retirez l'applicateur du vagin. Pour retirer l'applicateur, tirez-le doucement, en veillant à ne pas tirer sur le voile. Jetez l'applicateur avec les déchets ménagers.

ATTENTION ! En fonction de la taille de votre vagin et de la manière dont vous avez inséré le voile intravaginal, il est obligatoire que l'extrémité en forme de V reste visible afin de pouvoir l'enlever après utilisation. Attendez avec le voile inséré dans la cavité vaginale pendant 2 à 30 minutes.

Pour enlever le voile « V-Veil UP2 », lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre. Détendez-vous et choisissez la position que vous trouvez la plus confortable parmi celles proposées ci-dessus. Le voile est facile à retirer, en tirant sur l'extrémité en forme de V. Ouvrez le flacon et placez le voile imprégné dans le récipient de stockage. Fermez hermétiquement le récipient. Mettez votre nom sur l'étiquette. Placez le récipient contenant l'échantillon prélevé dans la boîte du kit et renvoyez-le au laboratoire pour analyse.

RECOMMANDATIONS ET CONSEILS :

- Lavez-vous les mains avant d'utiliser ce KIT.
- Ne pas utiliser si vous avez eu une activité sexuelle au cours des 2 derniers jours.
- Ne pas utiliser si vous avez lavé la cavité vaginale plus récemment que 48 heures.
- Si vous êtes enceinte ou si vous avez du sang dans la cavité vaginale, n'utilisez ce dispositif médical que sur les conseils de votre médecin.
- Le voile ne doit pas rester dans le vagin plus de 30 minutes, mais si vous oubliez de l'enlever, retirez-le dès que vous vous en souvenez.
- Utilisez un seul voile à la fois.
- Ne pas réutiliser le voile, même s'il n'est pas imprégné.
- Si vous avez besoin de plus de conseils, parlez-en à votre médecin ou à votre gynécologue ou à votre pharmacien.

À QUI L'UTILISATION DE CE PRODUIT EST-ELLE INTERDITE ? Aux femmes qui :

- ont de la fièvre ou des symptômes de type grippe même très léger.
- ont déjà souffert d'un syndrome de choc toxique et n'ont pas la recommandation d'un médecin spécialiste pour effectuer le test.
- sont allergiques aux matières plastiques et à leurs dérivés.
- sont âgées de moins de 18 ans sans autorisation parentale et/ou médicale.
- n'ont volontairement pas pris connaissance de la notice d'utilisation.
- ont des saignements et n'ont pas la recommandation d'un médecin spécialiste pour effectuer le test.
- sont enceintes et n'ont pas la recommandation d'un médecin spécialiste pour effectuer le test.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE SYNDROME DU CHOC TOXIQUE :

Le syndrome du choc toxique (SCT) est une infection rare qui peut toucher les enfants, les hommes et les femmes (qu'elles aient ou non leurs règles). Il est dû à une toxine produite par une bactérie (staphylocoques) présente communément dans votre corps. La moitié des cas de SCT rapportés ce jour sont survenus chez des jeunes filles ou des femmes pendant leurs règles. Le syndrome a été associé à l'utilisation des tampons mais il peut également se déclarer lors des règles lorsqu'on utilise d'autres moyens de protection (serviettes, protège-slips...). Le SCT est une infection qui peut être fatale, c'est pourquoi il doit être identifié très tôt et soigné rapidement. Les symptômes du SCT peuvent apparaître soudainement au cours des règles ou peu de temps après. Ils peuvent ne pas être tous présents et ne pas apparaître simultanément: fièvre soudaine (>39°C), vomissements, diarrhées, maux de gorge, vertiges, évanouissements, douleurs musculaires, éruptions cutanées ressemblant à un coup de soleil (la peau peut peler quelques jours plus tard). Si vous ressentez ces symptômes, vous devez immédiatement retirer le voile et consulter votre médecin personnel ou le médecin le plus proche. Le SCT peut se produire avec ou sans l'utilisation de « V-Veil UP2 ». Si vous avez déjà eu un SCT, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser « V-Veil UP2 ». En utilisant « V-Veil UP2 » correctement et en suivant les recommandations, vous réduirez le risque de développer le syndrome du choc toxique.

STOCKAGE:
Conserver dans un endroit propre et sec, loin des sources de chaleur.

SIGNELEMENT DES INCIDENTS

ATTENTION ! Seul la notice d'utilisation peut être utilisée comme référence pour les informations légales, les indications et les restrictions. N'utilisez pas le produit si l'emballage est endommagé et si la date de péremption est dépassée. Si, malgré les mesures que nous prenons dans le processus de fabrication, vous pensez avoir reçu un produit défectueux, veuillez ne pas l'utiliser et contacter le fabricant ou le distributeur, en indiquant clairement le problème et le numéro de lot spécifié sur l'emballage. Les incidents liés au dispositif peuvent être signalés au fabricant à l'adresse client@vvupp.org et à l'autorité compétente de l'État membre où vous vous trouvez. Le KIT « V-Veil UP2 » est produit conformément aux dispositions et exigences applicables de l'Union européenne.

Cette notice a été révisée en 2022.09

RO **Voal Vaginal Colector**
V-Veil UP2 KIT Tip 1.1
Instrucțiuni
Vă rugăm să citiți și să păstrați acest prospect

CE ESTE ȘI CÂND POATE FI UTILIZAT KIT "V-Veil UP2" ?
KIT-ul Voal Vaginal Colector „V-Veil UP2” este folosit pentru a colecta secreții, diverse fluide și substanțe, care se află în cavitatea vaginală și colul uterin pentru diagnostic prin teste de laborator.

ATENȚIE! Acest KIT poate fi utilizat în timpul sângerărilor, al sarcinii sau în urma unui sindrom de șoc toxic doar la recomandarea unui specialist în domeniul medical.

- CONTINUT:**
- 1 Voal Vaginal Colector „V-Veil UP2”, care este un dispozitiv medical dezinfectat UV-C, nesteril, de clasă I
 - 1 Instrucțiuni de utilizare
 - 1 Recipient pentru depozitarea și transportul probelor. Este necesar un cronometru, care nu este inclus în kit.

INSTRUCȚIUNILE UTILIZAREI KIT "V-Veil UP2"

Spălați-vă pe mâini și stergeți-le cu un prosop curat. Deschideți cutia și scoateți "V-Veil UP2" din ambalajul său desechidat. În partea specială prevăzută în acest sens, păstrați cutia și aruncați ambalajul desăcut împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Prindeți cu degetele aplicatorul de partea terminală (în zona de prindere). Relaxați-vă și alegeți poziția care vi se pare cea mai confortabilă: sezând cu picioarele depărtate, în picioare cu un picior ridicat sau în picioare cu picioarele ușor flexate. Departați labia la exterior și apropiați partea superioară a "V-Veil UP2" de vagin. Introduceți ușor voalul cu ajutorul aplicatorului. Continuați să împingeți ușor voalul cu ajutorul aplicatorului până ce zona de prindere rămâne în afara vaginului. Partea terminală în formă de "V" trebuie să atârne liber în exteriorul vaginului. După introducerea voalului înlăuntră aplicatorului acestuia din vagin. Pentru a scoate aplicatorul, trageți-l ușor afară, având grijă să nu trageți și voalul. Aruncați aplicatorul împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

ATENȚIE! În funcție de dimensiunea vaginului și de modul în care ați inserat voalul intravaginal, este obligatoriu ca extremitatea în formă de "V" să rămână vizibilă, astfel încât să poată fi îndepărtat după utilizare. Așteptați cu voalul introdus în cavitatea vaginală între 2 și 30 de minute.

Pentru a scoate voalul "V-Veil UP2" spălați-vă pe mâini și curgeți-le cu un prosop curat. Relaxați-vă și alegeți poziția care vi se pare cea mai confortabilă din cele prezentate mai sus. Voalul se îndepărtează ușor trăgând de partea terminală în formă de "V". După scoaterea voalului, introduceți voalul în recipientul pentru depozitare. Închideți bine recipientul. Notați-vă numele pe eticheta acestuia. Introduceți recipientul cu proba colectată în cutia kit-ului și returnați-l laboratorului în vederea efectuării testului.

RECOMANDĂRI ȘI SFATURI:

- Spălați-vă pe mâini înainte de a utiliza acest KIT.
- Nu utilizați dacă ați avut activitate sexuală în ultimele 2 zile.
- Nu utilizați dacă ați spălat cavitatea vaginală în ultimele 48 de ore.
- Dacă sunteți însărcinată sau prezentați sângerări în cavitatea vaginală, utilizați acest dispozitiv medical numai la recomandarea medicului dumneavoastră.
- Voalul nu trebuie să rămână în vagin mai mult de 30 de minute, însă dacă uitați să îl iăturați, îndepărtați-l imediat ce văți amintiți.
- Utilizați un singur voal o dată.
- Voalul nu trebuie refolosit, nici măcar atunci când nu este impregnat.
- Pentru mai multe recomandări, discutați cu medicul, ginecologul sau farmacistul dumneavoastră.

QUI ÎI ESTE INTERZISĂ FOLOSIREA ACESTUI PRODUS?

- Femeilor care:
- au febră sau simptome de tip gripal, chiar și în formă ușoară.
 - au suferit deja un sindrom de șoc toxic și nu au recomandarea unui specialist în domeniul medical pentru efectuarea testului.
 - sunt alergice la materiale plastice și derivate ale acestora.
 - au sub 18 ani, fără acordul părinților și/sau al unui cadru medical.
 - nu au citit în mod deliberat fișa de instrucțiuni.
 - au sângerări și nu au recomandarea unui specialist în domeniul medical pentru efectuarea testului.
 - sunt însărcinate și nu au recomandarea unui specialist în domeniul medical pentru efectuarea testului.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SINDROMUL DE ȘOC TOXIC:

Sindromul de șoc toxic (SST) este o infecție rară care poate afecta copiii, bărbații și femeile (indiferent dacă sunt sau nu în menstruație). Este cauzat de o toxină produsă de o bacterie (stafilococi) care există în mod obișnuit în corp. Jumătate din cazurile de SST înregistrate până în prezent au apărut la adolescente și femei în timpul menstruației. Sindromul a fost asociat cu utilizarea tamponelor, dar poate apărea de asemenea și când sunt utilizate alte mijloace de protecție (absorbante, liner...). SST este o infecție ce poate fi fatală și din acest motiv trebuie depistată foarte devreme, tratată imediat. Simptomele SST pot apărea brusc, în timpul menstruației, sau la puțin timp după aceea. Este posibil să nu fie toate prezente și să nu apară simultan: febră bruscă (>39°C), vărsături, diaree, dureri în gât, vertij, leșin, dureri musculare, erupții cutanate similare arsurilor solare (pielea se poate decoji câteva zile mai târziu). Dacă prezentați aceste simptome, trebuie să scoateți imediat voalul și să consultați medicul personal sau medicul cel mai apropiat. SST poate apărea cu sau fără utilizarea "V-Veil UP2". Dacă ați dezvoltat deja un SST, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de a utiliza "V-Veil UP2". Utilizând corect "V-Veil UP2" și respectând recomandările, veți diminua riscul de a dezvolta un sindrom de șoc toxic.

PĂSTRARE:
A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de surse de căldură.

RAPORTAREA INCIDENTELOR

ATENȚIE! Numai instrucțiunile de utilizare pot fi folosite ca referință pentru informații legale, indicații și restricții. Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat și dacă termenul de valabilitate este depășit. În cazul în care, în urma măsurilor pe care le luați în cadrul procesului de fabricație, considerați că ați primit un produs cu defecte, vă rugăm să nu îl utilizați și să luați legătura cu producătorul sau distribuitorul, indicând clar problema întâmpinată precum și numărul de lot specificat pe ambalaj. Incidentele legate de dispozitiv pot fi raportate producătorului la adresa client@vvupp.org și către autoritatea competentă a statului membru în care sunteți localizați. KIT-ul "V-Veil UP2" este produs în conformitate cu prevederile și cerințele aplicabile ale Uniunii Europene.

Acest prospect a fost revizuit în 2022.09



